

**LUG**[®]LUG Light Factory Spółka z o.o.
Producent Opraw Oświetleniowych

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. Disposizioni generali

- 1.1. Tutte le forniture e le prestazioni da parte della LUG Light Factory Spółka z o.o. sono soggette alle seguenti regole che sono parte integrante del contratto e l'ACQUIRENTE conferma che siano la piena e esclusiva manifestazione del contratto tra l'ACQUIRENTE e la LUG Light Factory Sp. z o.o. Tutte le altre e diverse condizioni o accordi saranno impegnative solo nei limiti accettati dalla LUG Light Factory Spółka z o.o., previa forma scritta.
- 1.2. Le seguenti regole si ritengono valide nel momento in cui l'ACQUIRENTE accetta l'offerta della LUG Light Factory Sp. z o.o. facendo l'ordine o stipulando il contratto e ricevendo le presenti Condizioni Generali di Vendita.

2. Offerta / conferma ordine

- 2.1. Le offerte della LUG Light Factory Sp. z o.o. non sono impegnative a meno che non sia espressamente indicato.
- 2.2. L'ordine dell'ACQUIRENTE non è impegnativo fino al momento della conferma e solo in quanto confermato dalla LUG Light Factory Sp. z o.o. per iscritto.
- 2.3. Gli ordini presentati senza precedente offerta da parte della LUG Light Factory Sp. z o.o., non sono impegnativi per l'azienda, a meno che sia stato confermato e solo se è stato confermato per iscritto dalla LUG Light Factory Sp. z o.o. Le stesse condizioni riguardano la situazione in cui l'ACQUIRENTE modifica le condizioni specificate nell'offerta della LUG Light Factory Sp. z o.o.

3. Documenti

- 3.1. I dati presenti nei cataloghi, brochure, documentazione dell'offerta e contrattuale sotto forma di immagini, disegni, dimensioni e pesi, indici di consumo e di efficienza, nonché altri dati, sono a carattere approssimativo e non sono impegnativi, a meno che non sia espressamente indicato.
- 3.2. La LUG Light Factory Sp. z o.o. si riserva il diritto, in casi particolari, di apportare modifiche al progetto e laddove indicato, di sostituire i materiali con altri che non abbassano la qualità del prodotto.
- 3.3. La LUG Light Factory Sp. z o.o. si riserva il diritto di proprietà e i diritti d'autore per quanto riguarda i disegni e altri documenti. L'ACQUIRENTE non ha il diritto di usarli

**LUG**[®]**LUG Light Factory Spółka z o.o.**
Producent Opraw Oświetleniowych

per altri scopi, né di copiarli, riprodurli o condividerli con i terzi. Questi documenti non trasferiscono il titolo di proprietà né implicano la concessione di alcuna licenza. I disegni e altri documenti, facenti parte degli elementi dell'offerta, rimangono di proprietà della LUG Light Factory Sp. z o.o. e devono essere immediatamente restituiti su richiesta insieme a tutte le copie fatte.

- 3.4. Alla LUG Light Factory Sp. z o.o. spetta la totale protezione dei brevetti e delle soluzioni tecniche utilizzate durante la fabbricazione delle plafoniere, tra cui anche la protezione della formazione dei contratti stipulati.
- 3.5. L'ACQUIRENTE si impegna a non trasmettere le informazioni né la documentazione tecnica ai terzi, in base ai quali sono stati realizzati i dispositivi ordinati dall'ACQUIRENTE.
- 3.6. Tutti i riferimenti alla vendita e i documenti redatti e disponibili ai clienti, devono essere restituiti su richiesta della LUG Light Factory Sp. z o.o. Se l'ordine non è stato fatto dalla LUG Light Factory Sp. z o.o., tutti questi documenti devono essere restituiti senza tale richiesta.

4. Prezzi, confezioni, assicurazione

- 4.1. I prezzi di vendita dei prodotti dell'azienda LUG Light Factory Sp. z o.o. non includono tasse di vendita, accisa, cambio, importazione, esportazione e altre tasse, dazi, né altri costi che la LUG Light Factory Sp. z o.o. può caricare conformemente alle norme di legge vigenti.
- 4.2. Se non diversamente specificato dall'ACQUIRENTE, la LUG Light Factory Sp. z o.o. non assicura i prodotti ordinati dal rischio del trasporto.
- 4.3. Le confezioni, il costo della spedizione, su richiesta dell'ACQUIRENTE, saranno aggiunti al prezzo del prodotto.

5. Passaggio del rischio

- 5.1. Se non espressamente specificato, il rischio passa a carico dell'ACQUIRENTE durante la consegna del prodotto al primo vettore.
- 5.2. Se la spedizione verrà ritardata a causa dell'inadempimento dell'ACQUIRENTE agli obblighi e se il ritardo risulta da motivi indipendenti dalla LUG Light Factory Sp. z o.o., il rischio passa all'ACQUIRENTE al momento della conferma della merce pronta per la spedizione.

6. Termini delle forniture

- 6.1. Tutti i termini delle forniture sono accuratamente calcolati in base al Piano di lavoro aziendale stimato vigente, considerando la capacità produttiva, i termini di fornitura dei

**LUG**[®]**LUG Light Factory Spółka z o.o.**
Producent Opraw Oświetleniowych

- subfornitori e collaboratori. In caso di modifica di questa clausola, la LUG Light Factory Sp. z o.o. si riserva il diritto di prolungare il termine della fornitura.
- 6.2. Il termine della fornitura parte con l'invio della conferma dell'ordine, la fine delle determinazioni commerciali e tecniche della realizzazione del contratto, la ricezione da parte della LUG Light Factory Sp. z o.o. della documentazione fornita dall'ACQUIRENTE, l'emissione di tutte le adeguate autorizzazioni e concessioni, la firma del contratto e il versamento della somma prevista nel contratto sul conto della LUG Light Factory Sp. z o.o. L'osservanza del termine della fornitura dipende dall'adempimento puntuale agli obblighi contrattuali da parte dell'ACQUIRENTE.
 - 6.3. Tutte le modifiche richieste dall'ACQUIRENTE possono comportare il prolungamento del termine della fornitura.
 - 6.4. I prodotti sono ritenuti consegnati puntualmente se saranno consegnati al primo vettore o quando saranno dichiarati come pronti per la spedizione prima della scadenza del termine della fornitura prestabilito.
 - 6.5. Sono ammesse forniture parziali.
 - 6.6. I piccoli difetti non influiscono sull'obbligo dell'ACQUIRENTE di accettazione dei prodotti, in tale caso il termine della fornitura è ritenuto valido.
 - 6.7. Se la fornitura è ritardata per cause dovute all'ACQUIRENTE o se non sarà ritirata dall'ACQUIRENTE nel tempo dovuto, la LUG Light Factory Sp. z o.o., a discrezione sua e senza alcuna responsabilità, ha il diritto di stoccare i prodotti a rischio dell'ACQUIRENTE, di fatturarli e di caricare i costi di stoccaggio all'ACQUIRENTE. Se i prodotti sono stoccati nei magazzini della LUG Light Factory Sp. z o.o., il costo del loro stoccaggio è pari a non meno dell'1,0% del valore fatturato per ogni mese, a partire dalla data della comunicazione della merce pronta per la spedizione. La LUG Light Factory Sp. z o.o. ha il diritto di stabilire un ulteriore termine di ritiro e alla scadenza ha il diritto di vendere o di disporre della merce. La vendita o altro tipo di disposizione della merce non esonera l'ACQUIRENTE dall'obbligo di pagamento della somma dovuta per la merce.
 - 6.8. Se la fornitura sarà ritardata a causa di un evento imprevisto, indipendente dalla LUG Light Factory Sp. z o.o., quale azione di forza maggiore causata direttamente, indirettamente o a causa di incendio, alluvione, incidenti, tumulti civili, guerre, scioperi, serrate, dispositivi meccanici, sabotaggio, ritardo nella consegna di materie prime e componenti importanti, embargo, mancanza o ritardo nell'acquisizione di importanti autorizzazioni ufficiali da parte del fornitore o subfornitore, o cause simili o non simili nel loro carattere a quelle sopra elencate, il termine della fornitura sarà adeguatamente prolungato. In tal caso, l'ACQUIRENTE non ha il diritto di sciogliere il contratto né di chiedere il risarcimento a titolo del ritardo della fornitura. Il tempo della fornitura dovrebbe essere prolungato di un periodo motivato, tuttavia il ritardo non dovrebbe superare un mese.
 - 6.9. La LUG Light Factory Sp. z o.o. può rinunciare alla fornitura o ritardare la sua realizzazione senza correre il rischio della responsabilità e mantenendo il diritto di richiedere il risarcimento all'ACQUIRENTE nei casi in cui: l'ACQUIRENTE avvia o acconsente al procedimento di liquidazione, amministrazione controllata o qualsiasi rinuncia al pagamento, nomina del commissario liquidatore o cessione a favore dei

**LUG**[®]LUG Light Factory Spółka z o.o.
Producent Opraw Oświetleniowych

creditori o se l'ACQUIRENTE diventa oggetto di procedimento fallimentare o se viene dichiarata la sua insolvenza.

7. Condizioni di pagamento

- 7.1. I pagamenti devono essere eseguiti secondo le modalità definite nel contratto o nella conferma dell'accettazione dell'ordine.
- 7.2. I pagamenti vanno effettuati esclusivamente sul conto della LUG Light Factory Sp. z o.o. e non sono soggetti ai costi di bonifico o alcun carico, nel termine prestabilito, senza caricare alla LUG Light Factory Sp. z o.o. alcuna trattenuta, spesa e costo a titolo di escussione della garanzia bancaria, cambiale o assegno che ai sensi del contratto dettagliato tra LUG Light Factory Sp. z o.o. e l'ACQUIRENTE saranno a carico dell'ACQUIRENTE.
- 7.3. La sospensione dei pagamenti a causa dell'avanzamento di reciproche rivendicazioni o della compensazione di tali rivendicazioni è ammessa solo nei casi in cui queste rivendicazioni non siano controverse o siano legalmente definite.
- 7.4. Se il pagamento è in ritardo in confronto al termine prestabilito, la LUG Light Factory Sp. z o.o. è autorizzata, senza avvisare del ritardo, a completare tutte le sue rivendicazioni dalla garanzia bancaria, cambiale o assegni che dovrebbero essere predisposti alla realizzazione del pagamento. La LUG Light Factory Sp. z o.o. ha il diritto di aggiungere gli interessi previsti dalla legge per il ritardo del pagamento.
- 7.5. Se le forniture sono in ritardo per cause indipendenti dalla LUG Light Factory Sp. z o.o., i pagamenti devono essere eseguiti nel termine precedentemente stabilito.
- 7.6. Il mancato pagamento di una qualsiasi soluzione da parte dell'ACQUIRENTE nei termini richiesti e stabiliti nel presente contratto, autorizzerà la LUG Light Factory Sp. z o.o. all'interruzione delle forniture e l'apposita correzione del termine della fornitura o la fornitura dopo la realizzazione del pagamento.
- 7.7. Nel caso in cui tale inadempimento al pagamento supera **40** giorni successivi al termine richiesto, la LUG Light Factory Sp. z o.o. può in qualsiasi momento, alla scadenza di questo termine, annullare il presente contratto inviando una comunicazione scritta all'ACQUIRENTE per posta o tramite fax, dopo di che avrà il diritto di recuperare le spese di qualsiasi lavoro eseguito, materiali forniti e di tutti i danni subiti.
- 7.8. L'inadempimento al pagamento nel termine prestabilito costituirà la base per la rinuncia di qualsiasi reclamo da parte dell'ACQUIRENTE nei confronti della LUG Light Factory Sp. z o.o. a titolo del ritardo della fornitura, risultante dall'inadempimento al pagamento.
- 7.9. La data di pagamento è il giorno dell'entrata della somma dovuta sul conto bancario della LUG Light Factory Sp. z o.o.

8. Garanzie

- 8.1. La LUG Light Factory Sp. z o.o. concede la garanzia sui prodotti d'illuminazione, alle condizioni e ai termini determinati nelle Condizioni Generali di Garanzia.



LUG Light Factory Spółka z o.o.
Producent Opraw Oświetleniowych



9. Disposizioni finali

- 9.1. Tutti gli accordi verbali o scritti finora stabiliti tra le parti che sono contraddittori o non conformi con il testo delle presenti Condizioni Generali di Vendita, saranno annullati. Ciò si intende perché non ci sono garanzie o accordi tra le parti del contratto che sono contraddittori o non conformi con il presente documento. L'ordine, il contratto o altro documento presentato sia dall'ACQUIRENTE che dalla LUG Light Factory Sp. z o.o., sarà ritenuto come un ordine basato sulle presenti condizioni di vendita e l'accettazione di tale ordine o offerta da parte della LUG Light Factory Sp. z o.o., presentata dall'ACQUIRENTE è esplicitamente subordinata all'accettazione dell'ACQUIRENTE di tutti i termini e di tutte le condizioni stabilite nel presente documento.
- 9.2. Tutte le controversie che possono derivare dal presente contratto, saranno sottoposte alle Corti Comuni, competenti per la sede della LUG Light Factory Sp. z o.o.
- 9.3. Alle questioni non regolate dal presente documento si applicano le norme della legge polacca e del codice civile polacco.